

## АНАЛИЗ ДИНАМИКИ И ПЛОТНОСТИ ПОЧТОВОЙ ПЕРЕПИСКИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ПРОСТРАНСТВЕ (НА МАТЕРИАЛЕ КОРПУСА «ПИШУ ТЕБЕ»)<sup>1</sup>

Ильина Н. О. (НИУ ВШЭ)

Научный руководитель – старший преподаватель Хусяинов Т. М. (НИУ ВШЭ)

### Введение.

Исследователи и коллекционеры неоднократно обращали внимание на ценность почтовой открытки как важного исторического источника. Считается, что первое «открытое письмо» было отправлено в 1869 году. Развитие туризма и транспорта в XX веке стимулировало почтовую коммуникацию. С одной стороны, на открытках часто представлены образы массовой культуры или известные достопримечательности. С другой стороны, постепенно открытки стали «средством общения первой степени важности» [2]. А. С. Медяков называет открытку одним из способов поддерживать быструю непрерывную коммуникацию во времена перемен [1].

Первые открытки – изобретение австро-германской культуры, затем именно в Германии это явление стало наиболее популярным. К этому стоит добавить высокий уровень образованности, наличие инфраструктуры для почтовой коммуникации и производства открыток. Таким образом, если единичная открытка представляет собой документ эпохи, то множественные свидетельства почтовой переписки позволяют сделать вывод о характере коммуникации между отдельными социальными группами и целыми странами в разные исторические периоды.

### Основная часть.

Основными факторами, способствовавшими распространению почтовых открыток, А. С. Медяков называет появление возможности передвигаться быстрее и дешевле, развитие сферы туризма и рост грамотности среди населения [1]. Эта гипотеза подтверждается статистикой производства и отправки открыток: их число в начале XX века резко увеличивается. Это позволяет оценить темпы почтовой переписки с помощью количественных метрик.

Наше исследование проводится на подкорпусе немецкоязычных открыток и открыток, местом получения или отправления которых является Германия, Швейцария или Австрия (Австро-Венгрия), из цифрового корпуса «Пишу тебе» [3]. Данный корпус содержит оцифрованные почтовые открытки, расшифровку текста и метаданных. Как отмечают сами создатели, в архиве содержатся не данные (data), а капта (capta): открытки собираются под нужды исследователя. Источниками для пополнения корпуса являются частные и музейные коллекции, а также открытки из открытого доступа в интернете [3]. На основе собранного материала уже предпринимались попытки разработать методологию анализа почтовой коммуникации и развития цифрового архива.

Открытки для нашего исследования отбирались из корпуса «Пишу тебе», содержащего более 140 тысяч документов. Условия для отбора: основной текст открытки написан на немецком языке и/или место отправления или получения – немецкоговорящая страна. Акцент в исследовании сделан на сравнении опыта почтовой переписки на немецком и русском языках (в открытках, отправленных в Германию, Австрию, Швейцарию). Несмотря на то что данные являются каптой, репрезентативность выборки достигается за счет тщательного отбора материала и анализа метаданных (дата, адрес отправления и т.д.). В

---

<sup>1</sup> Доклад подготовлен в ходе проведения исследования (проект № 26-00-105 «Практика межкультурной коммуникации в почтовой переписке (на материале российских и немецких открыток корпуса "Пишу тебе")») в рамках Программы «Научный фонд Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (НИУ ВШЭ)»

рамках исследования разрабатывается методология изучения межкультурной коммуникации на примере интенсивной почтовой переписки в немецкоязычном пространстве. Также решается проблема визуализации динамики почтового сообщения на материале отобранных открыток. Эти наработки могут быть использованы в дальнейшем для анализа других подкорпусов проекта «Пишу тебе».

**Методология.** В исследовании будут использованы следующие методы:

- статистический метод для анализа корпуса открыток;
- анализ временных рядов для определения динамики почтовой коммуникации;
- геокодирование для получения координат места отправления и получения;
- историко-сравнительный метод для выявления закономерностей.

**Предполагаемые выводы.** Возможными объяснениями интенсивной почтовой переписки между немецкоязычным населением может быть увеличение возможностей внешнего туризма, а также особенности национального характера и культуры. Немецкие предприниматели и промышленники активно вели свою деятельность во многих странах мира, в том числе России, и использовали почтовые открытки как для деловой, так и личной переписки. Кроме того, немецкий язык нередко выступает языком международного общения в разные периоды истории. Переписка между странами предположительно имеет под собой историческое обоснование: начиная с XVII века, общение и культурный обмен между Россией и Германией под влиянием политических событий происходит практически безостановочно.

### Литература

1. Медяков А. С. Открытка рубежа XIX-XX вв. как социокультурный феномен // Диалог со временем. — 2019. — №67. — С. 146-162
2. Самбур М. В. Почтовая открытка как источник информации по истории и культуре // Вестник МГУКИ. — 2013. — №4. — С. 65-69
3. Zharov D, Golub A, Khusyainov T. Pishu Tebe Digital Archive: Uncovering the Multimodality of Historical Postcards. DHNB Publications. 2024;6(1).